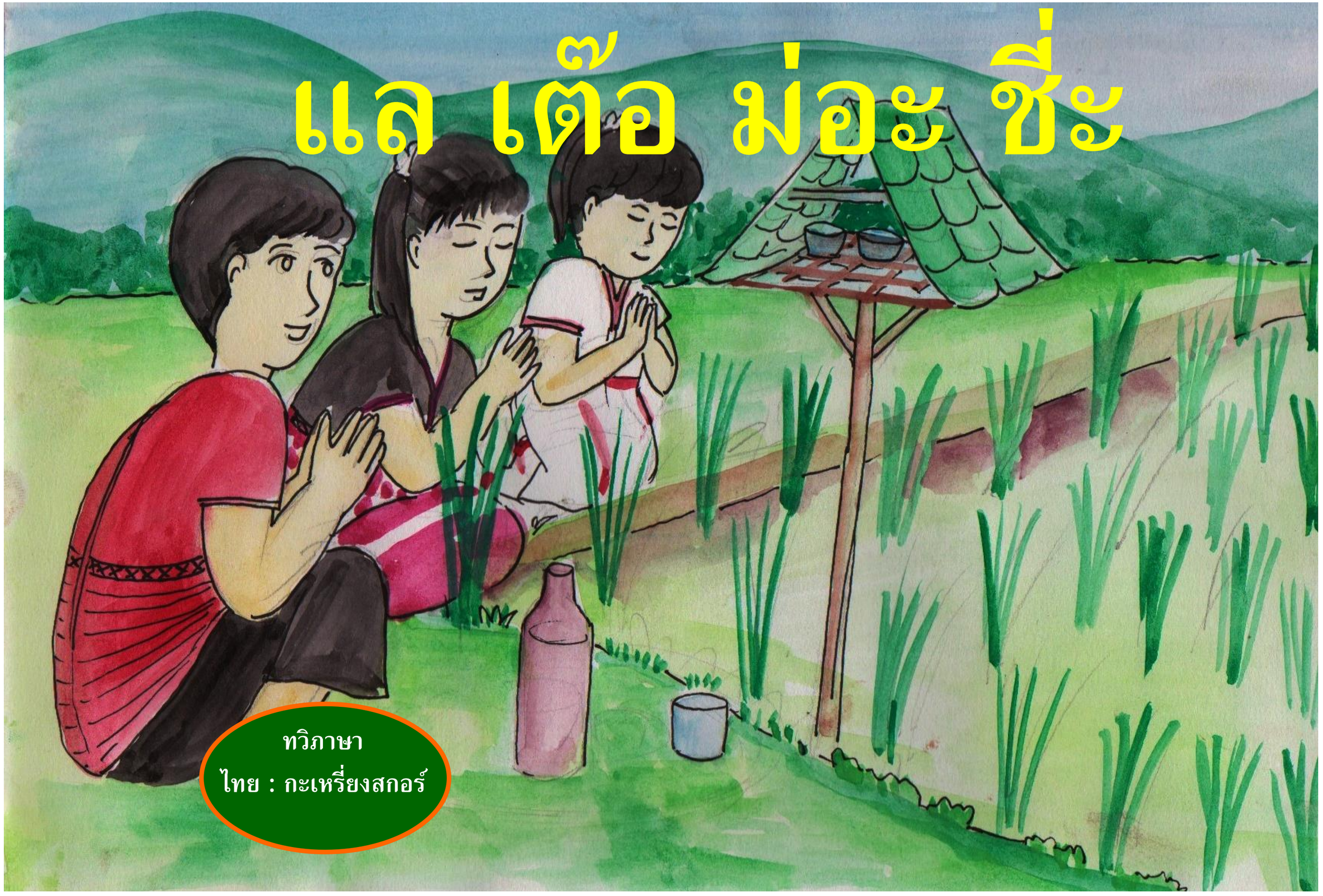
แล เต๊อ ม่อะ ซี่ะ



ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

แล เต๊อ ม่อะ ชี่ะ

เรื่อง : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย
ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation



เต่อ นี อี เจ๊อ โม่

เจ๊อ ป่า เดอ ยา แล

เต๊อ ม่อะ ชี่ะ เล๊อ ชี่ะ ปู



เจ๊อ โม่ เจ๊อ ป่า เดอ ยา เชฆอ เซ่อ มื่อ



เจ๊อ โม่ เจ๊อ ป่า เดอ ยา

ม่า แก่ ทอ เม อู



เจ๊อ โม่ เดอ ยา พอ

ออะ เม



เจ๊อ ป่า มา ซี ชอ เจ๊อ

กว่า เจ๊อ ป่า มา ซี ชอ



เจ๊อ ป่า พอ อ่อะ ชอ

เจ๊อ กว่า เจ๊อ ป่า พอ

ชอ



เจ๊อ โม่ เจ๊อ ป่า เดอ

ยา ลื่อ ต่า เต๊อ ม่อะ

ชี่ะ



เจ๊อ โม่ เจ๊อ ป่า เดอ ยา

๗

ออะ เซ๊อ กอ เม ลอฮ์

เลี้ยงเจ้าที่ในนา

1.วันนี้หนูไปเลี้ยงเจ้าที่กับพ่อแม่ในนา

2.พ่อ แม่ และหนู ช่วยกันหาฟืน

3.พ่อ แม่ และหนู ช่วยกันก่อไฟ

4.หนูกับแม่ช่วยกันหุงข้าว

5.พ่อฆ่าไก่ หนูดูพ่อฆ่าไก่

6.พ่อทำแกงไก่ หนูดูพ่อแกงไก่

7.พ่อ แม่ และหนู ทำพิธีไหว้เจ้าที่

8.พ่อ แม่ และหนู นั่งกินข้าวด้วยกัน